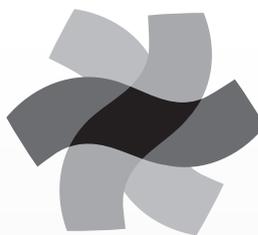


e



Diplomas de
Español como
Lengua
Extranjera

DIPLOMA DE ESPAÑOL. NIVEL INICIAL

10 de noviembre de 2007

☐☐☐ PRUEBA 3 INTERPRETACIÓN DE TEXTOS ORALES
TRANSCRIPCIÓN

Esta transcripción sólo debe utilizarse en el caso de que fallen los aparatos de reproducción de audio. En tal situación deben leerse todos los textos aquí transcritos, respetando todos los tiempos indicados.

P.S.: Todos los textos que aparecen en **negrita** son indicaciones técnicas necesarias para la grabación y **NO DEBEN LEERSE**.

Parte número 1**Instrucciones**

A continuación escuchará diez diálogos breves entre dos personas. La persona que responde lo hace de tres formas distintas, pero solamente una es adecuada. Oirá cada diálogo dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.

Diálogo Número 1:

HOMBRE: Veo que te gusta jugar al baloncesto. ¿Cuánto tiempo hace que lo practicas?

MUJER:

- a) Practico muy poco.
- b) Desde que tenía 10 años.
- c) Hace un poco de frío.

3 segundos

Diálogo Número 1:

HOMBRE: Veo que te gusta jugar al baloncesto. ¿Cuánto tiempo hace que lo practicas?

MUJER:

- a) Practico muy poco.
- b) Desde que tenía 10 años.
- c) Hace un poco de frío.

30 segundos

Diálogo Número 2:

HOMBRE: ¡Ya he terminado de usar el ordenador!

MUJER:

- a) Muy bien, pues apágalo.
- b) De acuerdo, ¿por qué no lo enciendes?.
- c) Me parece muy bien si lo enchufas.

3 segundos

Diálogo Número 2:

HOMBRE: ¡Ya he terminado de usar el ordenador!

MUJER:

- a) Muy bien, pues apágalo.
- b) De acuerdo, ¿por qué no lo enciendes?.
- c) Me parece muy bien si lo enchufas.

30 segundos

Diálogo Número 3:

HOMBRE: ¡Cada día hay más tráfico en esta ciudad!

MUJER:

- a) ¡Es verdad! Muchos deberían ir en coche.
- b) ¡Cierto! La gente debería usar más el metro.
- c) ¡Tienes razón! Las personas deberían conducir mejor.

3 segundos



Diálogo Número 3:

HOMBRE: ¡Cada día hay más tráfico en esta ciudad!

MUJER:

- a) ¡Es verdad! Muchos deberían ir en coche.
- b) ¡Cierto! La gente debería usar más el metro.
- c) ¡Tienes razón! Las personas deberían conducir mejor.

30 segundos

Diálogo Número 4:

HOMBRE: Dime la verdad: si quieres voy contigo y te ayudo, a lo mejor no puedes hacerlo sola.

MUJER:

- a) Sí, mejor si me acompañas.
- b) Lo siento, no puedo ayudarte.
- c) Claro, sabe hacerlo muy bien.

3 segundos

Diálogo Número 4:

HOMBRE: Dime la verdad: si quieres voy contigo y te ayudo, a lo mejor no puedes hacerlo sola.

MUJER:

- a) Sí, mejor si me acompañas.
- b) Lo siento, no puedo ayudarte.
- c) Claro, sabe hacerlo muy bien.

30 segundos

Diálogo Número 5:

HOMBRE: A mí me encanta meterme en la cocina y preparar la comida.

MUJER:

- a) Yo tampoco lo soporto.
- b) A mí también, me relaja.
- c) Vale, la hago yo.

3 segundos

Diálogo Número 5:

HOMBRE: A mí me encanta meterme en la cocina y preparar la comida.

MUJER:

- a) Yo tampoco lo soporto.
- b) A mí también, me relaja.
- c) Vale, la hago yo.

30 segundos

Diálogo Número 6:

HOMBRE: Ha venido el tío Raúl. ¿Llamo a los niños?

MUJER:

- a) No, no hace falta.
- b) Sí, llamaron ayer.
- c) Vale, él vendrá pronto.

3 segundos

Diálogo Número 6:

HOMBRE: Ha venido el tío Raúl. ¿Llamo a los niños?

MUJER:

- a) No, no hace falta.
- b) Sí, llamaron ayer.
- c) Vale, él vendrá pronto.

30 segundos

Diálogo Número 7:

HOMBRE: Buenas tardes. ¿Está María, por favor?

MUJER:

- a) ¿De parte de quién?
- b) Sí, está bien, gracias.
- c) No, está sola.

3 segundos

Diálogo Número 7:

HOMBRE: Buenas tardes. ¿Está María, por favor?

MUJER:

- a) ¿De parte de quién?
- b) Sí, está bien, gracias.
- c) No, está sola.

30 segundos

Diálogo Número 8:

HOMBRE: Y tú, que no tienes plaza de garaje, ¿dónde sueles aparcar tu coche?

MUJER:

- a) En mi garaje.
- b) En esa calle.
- c) En una cesta.

3 segundos

Diálogo Número 8:

HOMBRE: Y tú, que no tienes plaza de garaje, ¿dónde sueles aparcar tu coche?

MUJER:

- a) En mi garaje.
- b) En esa calle.
- c) En una cesta.

30 segundos

Diálogo Número 9:

HOMBRE: Oye, Marga, ¿cómo fue la fiesta de cumpleaños de Alejandro?

MUJER:

- a) Era el de pelo rubio.
- b) Sí, fuimos todos en taxi.
- c) Estupenda. Lo pasamos muy bien.

3 segundos

Diálogo Número 9:

HOMBRE: Oye, Marga, ¿cómo fue la fiesta de cumpleaños de Alejandro?

MUJER:

- a) Era el de pelo rubio.
- b) Sí, fuimos todos en taxi.
- c) Estupenda. Lo pasamos muy bien.

30 segundos

Diálogo Número 10:

HOMBRE: ¡Fíjate! ¡Esta casa tiene tanta luz como la nuestra!

MUJER:

- a) Pues abre la puerta.
- b) Es verdad, es muy luminosa.
- c) Vale, enciende la lámpara.

3 segundos

Diálogo Número 10:

HOMBRE: ¡Fíjate! ¡Esta casa tiene tanta luz como la nuestra!

MUJER:

- a) Pues abre la puerta.
- b) Es verdad, es muy luminosa.
- c) Vale, enciende la lámpara.

30 segundos

e



Parte número 2

A continuación escuchará siete diálogos muy breves. Se le hará una pregunta acerca de cada uno de ellos. Escoja una de las tres respuestas que se le proponen. Oirá cada diálogo dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.

Texto Número 1

VOZ DE HOMBRE: —No sé si regalarle a Hortensia una agenda o una pluma para su nuevo trabajo.

VOZ DE MUJER: —Hombre, Armando, yo que tú le regalaría un maletín, que seguro que le viene mejor.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué le aconseja la mujer a Armando como regalo para Hortensia?

3 segundos

Texto Número 1

VOZ DE HOMBRE: —No sé si regalarle a Hortensia una agenda o una pluma para su nuevo trabajo.

VOZ DE MUJER: —Hombre, Armando, yo que tú le regalaría un maletín, que seguro que le viene mejor.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué le aconseja la mujer a Armando como regalo para Hortensia?

30 segundos

Texto Número 2

VOZ DE HOMBRE: —¿Sabes que Donato, el cocinero del restaurante de la plaza, fue cantante cuando era joven?

VOZ DE MUJER: —No, no lo sabía. Pensaba que había sido camarero.

VOZ DEL NARRADOR. —¿En qué trabajaba Donato de joven?

3 segundos

Texto Número 2

VOZ DE HOMBRE: —¿Sabes que Donato, el cocinero del restaurante de la plaza, fue cantante cuando era joven?

VOZ DE MUJER: —No, no lo sabía. Pensaba que había sido camarero.

VOZ DEL NARRADOR. —¿En qué trabajaba Donato de joven?

30 segundos

Texto Número 3

VOZ DE HOMBRE: —¿Me haces un favor? Es que se me ha estropeado el despertador; por favor, llámame mañana a las ocho.

VOZ DE MUJER: —No, mejor toma mi móvil y así pones la alarma cuando tú quieras.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué va a utilizar el hombre para despertarse?

3 segundos

Texto Número 3

VOZ DE HOMBRE: —¿Me haces un favor? Es que se me ha estropeado el despertador; por favor, llámame mañana a las ocho.

VOZ DE MUJER: —No, mejor toma mi móvil y así pones la alarma cuando tú quieras.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué va a utilizar el hombre para despertarse?

30 segundos

Texto Número 4

VOZ DE HOMBRE: —He ido al supermercado y no había ni lechugas ni zanahorias, así que he comprado sólo los plátanos.

VOZ DE MUJER: —No te preocupes, ya haremos una compra más grande este fin de semana.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué ha comprado este hombre?

3 segundos

Texto Número 4

VOZ DE HOMBRE: —He ido al supermercado y no había ni lechugas ni zanahorias, así que he comprado sólo los plátanos.

VOZ DE MUJER: —No te preocupes, ya haremos una compra más grande este fin de semana.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué ha comprado este hombre?

30 segundos

Texto Número 5

VOZ DE HOMBRE: —Ayer por la mañana vi en televisión un campeonato de esquí y por la tarde una exhibición de patinaje artístico. ¿Tú los viste?

VOZ DE MUJER: —No, ayer por la mañana fui a visitar a mi abuela y por la tarde vi una película, pero en el cine.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué vio el señor en televisión ayer por la tarde?

3 segundos

Texto Número 5

VOZ DE HOMBRE: —Ayer por la mañana vi en televisión un campeonato de esquí y por la tarde una exhibición de patinaje artístico. ¿Tú los viste?

VOZ DE MUJER: —No, ayer por la mañana fui a visitar a mi abuela y por la tarde vi una película, pero en el cine.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué vio el señor en televisión ayer por la tarde?

30 segundos

Texto Número 6

VOZ DE HOMBRE: —Cuando era niño tenía muchísimos peces y mariposas en mi casa, hasta que nos mudamos a esta ciudad y, entonces, mi madre se los regaló a mis primos. Y tú, ¿tuviste animales de pequeña?

VOZ DE MUJER: —Sí, tuve dos patos pero, cuando crecieron, los llevé a un lago que había cerca de mi casa.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué animales tuvo esta mujer cuando era pequeña?

3 segundos

Texto Número 6

VOZ DE HOMBRE: —Cuando era niño tenía muchísimos peces y mariposas en mi casa, hasta que nos mudamos a esta ciudad y, entonces, mi madre se los regaló a mis primos. Y tú, ¿tuviste animales de pequeña?

VOZ DE MUJER: —Sí, tuve dos patos pero, cuando crecieron, los llevé a un lago que había cerca de mi casa.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué animales tuvo esta mujer cuando era pequeña?

30 segundos

Texto Número 7

VOZ DE HOMBRE: —Cristina, ¿te has comprado ya el ordenador portátil?

VOZ DE MUJER: —¡Qué va! Era carísimo... Voy a continuar con el mío de casa, pero me voy a comprar una impresora, que es lo que realmente necesito.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué aparato va a comprar Cristina?

3 segundos

Texto Número 7

VOZ DE HOMBRE: —Cristina, ¿te has comprado ya el ordenador portátil?

VOZ DE MUJER: —¡Qué va! Era carísimo... Voy a continuar con el mío de casa, pero me voy a comprar una impresora, que es lo que realmente necesito.

VOZ DEL NARRADOR. —¿Qué aparato va a comprar Cristina?

30 segundos

A large, light gray, stylized lowercase letter 'e' is positioned on the left side of the page. To its right is a light gray graphic of a flower with five petals, resembling a gerbera, with a dark gray center.

Parte número 3

*A continuación usted va a oír un mensaje informativo. Lo oírás dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.*

Atención: informamos a los señores viajeros del vuelo número KJ1743 con destino a Quito de que, debido a las fuertes tormentas existentes en el lugar de destino, el vuelo saldrá con un retraso de dos horas.

Durante este tiempo de espera la compañía aérea les entregará, presentando su pasaporte y billete de avión, unos vales para que puedan obtener un menú de comida gratuito en cualquiera de los restaurantes del aeropuerto.

Por último, les comunicamos que ponemos a su disposición la sala de equipajes de la compañía para que dejen sus maletas hasta que puedan facturarlas dentro de una hora.

Rogamos disculpen las molestias.

3 segundos

Atención: informamos a los señores viajeros del vuelo número KJ1743 con destino a Quito de que, debido a las fuertes tormentas existentes en el lugar de destino, el vuelo saldrá con un retraso de dos horas.

Durante este tiempo de espera la compañía aérea les entregará, presentando su pasaporte y billete de avión, unos vales para que puedan obtener un menú de comida gratuito en cualquiera de los restaurantes del aeropuerto.

Por último, les comunicamos que ponemos a su disposición la sala de equipajes de la compañía para que dejen sus maletas hasta que puedan facturarlas dentro de una hora.

Rogamos disculpen las molestias.

3 segundos

Conteste a las preguntas de la parte número 3.

120 segundos

Parte número 4

*A continuación usted va a oír una conversación entre dos personas. La oírás dos veces. Después de la segunda audición marque la opción correcta en la **Hoja de Respuestas Número 3**.*

HOMBRE: –Agencia de viajes Caribe. ¿Dígame?

MUJER: –Buenos días. Quería información sobre vuelos y hoteles para ir a Santo Domingo.

HOMBRE: –¿Cuándo quiere ir? ¿Cuántos días y para cuántas personas, por favor?

MUJER: –Queríamos ir el próximo mes de enero y pasar allí una semana. Somos dos personas.

HOMBRE: –Muy bien. Mire, tenemos una oferta que incluye el billete de avión ida y vuelta desde Madrid y alojamiento en un hotel de cuatro estrellas. El hotel tiene piscina, aunque no es climatizada, gimnasio y un aparcamiento con un coste adicional de 10 euros por día. El precio de la oferta es de 650 euros.

MUJER: –¡Excelente! ¿Podría enviarme, por favor, un folleto con toda la información?

HOMBRE: –¡Por supuesto, señora! Pero si le parece más fácil puede consultar la página web de nuestra agencia y allí puede incluso ver fotos del hotel.

MUJER: –¡Ah, pues sí, mejor! Una última pregunta. Si queremos hacer excursiones allí, ¿podemos contratarlas directamente con ustedes antes de ir?

HOMBRE: –No, lo siento, pero en el hotel tienen, entre sus actividades, muchas excursiones organizadas con guía incluido, que ustedes pueden contratar cuando lleguen.

MUJER: –Perfecto. Gracias por la información y ya le volveré a llamar.

HOMBRE: –Gracias a usted. Adiós.

3 segundos

HOMBRE: –Agencia de viajes Caribe. ¿Dígame?

MUJER: –Buenos días. Quería información sobre vuelos y hoteles para ir a Santo Domingo.

HOMBRE: –¿Cuándo quiere ir? ¿Cuántos días y para cuántas personas, por favor?

MUJER: –Queríamos ir el próximo mes de enero y pasar allí una semana. Somos dos personas.

HOMBRE: –Muy bien. Mire, tenemos una oferta que incluye el billete de avión ida y vuelta desde Madrid y alojamiento en un hotel de cuatro estrellas. El hotel tiene piscina, aunque no es climatizada, gimnasio y un aparcamiento con un coste adicional de 10 euros por día. El precio de la oferta es de 650 euros.

MUJER: –¡Excelente! ¿Podría enviarme, por favor, un folleto con toda la información?

HOMBRE: –¡Por supuesto, señora! Pero si le parece más fácil puede consultar la página web de nuestra agencia y allí puede incluso ver fotos del hotel.

MUJER: –¡Ah, pues sí, mejor! Una última pregunta. Si queremos hacer excursiones allí, ¿podemos contratarlas directamente con ustedes antes de ir?

HOMBRE: –No, lo siento, pero en el hotel tienen, entre sus actividades, muchas excursiones organizadas con guía incluido, que ustedes pueden contratar cuando lleguen.

MUJER: –Perfecto. Gracias por la información y ya le volveré a llamar.

HOMBRE: –Gracias a usted. Adiós.

3 segundos

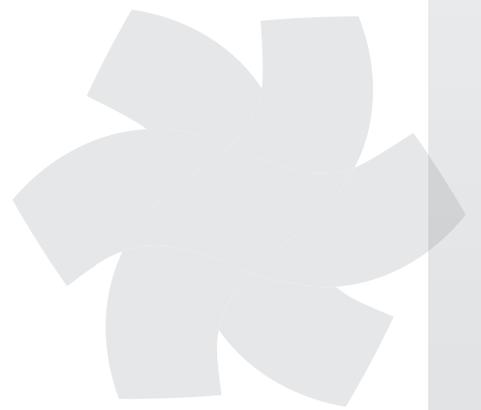
Conteste a las preguntas de la parte número 4.

120 segundos



Hoja en blanco

e



Hoja en blanco

e

